



فرهنگ، فرافرنگ و جامعه*

مجید ملایوسفی

يونانی meta (به معنای «بعد» یا «با») مشخص می‌شوند، دارای یک واغلب دو ویژگی متمایز هستند: اول، به عام‌ترین مسائل درخصوص موضوع مورد مطالعه می‌پردازند، و دوم، بنیادی‌ترین مسائل را مورد مطالعه قرار می‌دهند. با توجه به این مطلب، گفتمان فرافرنگی مقوله‌ای است که در آن فرهنگ از خود سخن می‌گوید. به عبارت دقیق‌تر، گفتمان فرافرنگی گفتمانی است که در آن فرهنگ به کلیت^۱ و شرایط وجود خود می‌پردازد. این کلیت می‌تواند با عنایین صنعت گرایی، یا سرمایه داری، و یا مُدرنیته مفهوم پردازی شود.

«فرهنگ- فرافرنگ» از مجموعه کتب The New Critical Idiom است، که توسط فرانسیس مولرن به نگارش درآمده است. این مجموعه شامل کتاب‌های مقدماتی در زمینه مطالعات انتقادی معاصر است.

کتاب حاضر در راستای همین مجموعه مباحث، به بررسی فرهنگ به عنوان موضوع مشاجرات برحی از سنت‌های بزرگ روشنکری اروپا در قرن بیستم - خصوصاً در انگلستان - می‌پردازد. مؤلف در بحث خود، دو اصطلاح فرافرنگی^۱ و گفتمان فرافرنگی^۲ را ابداع کرده و بسط می‌دهد. بیشتر اصطلاحاتی که با پیشوند

*. متن حاضر معرفی کتاب زیر است:

Francis Mulhern, **Culture/ Metaculture**, (London and New York: Routledge, 2000).

1. metacultural

2. metacultural discourse

3. generality

این بخش دربحث از سنت روش‌فکری نقد فرهنگی، پنج نویسنده را مورد بررسی و مدافعت قرار می‌دهد: توماس مان^۵، جولین بنداء^۶، کارل مانهایم^۷، خوزه ارتگاگاست^۸ واف آر. لیویس^۹. توماس مان، در کتاب «تأملات»، خود را به عنوان یک میهن‌پرست آلمانی وصف می‌کند که به تبیین این نکته که چرا کشورش نمی‌بایست تسلیم فرانسه و بریتانیا شود، علاقه‌مند است. او در جنگ آلمان علیه سایر کشورهای غربی، آخرین پایگاه یک نظام سنت گرایانه را در مقابل نیروهای مخرب مدرنیته می‌دید، یا آنچه را که قبلًا در اصطلاح آلمانی «فرهنگ» در مقابل اصطلاح فرانسوی «تمدن»^{۱۰} مشهود بود. تضاد بین فرهنگ^{۱۱} آلمانی و تمدن^{۱۲} فرانسوی، مشخصه جنبه‌های مختلف دو جامعه مذکور بود. بحث توماس مان درخصوص این تقابل‌ها را می‌توان طبق صفحه بعد نشان داد.

گفتار توماس مان این دو گانگی هارا در بیانی انتزاعی نشان می‌دهد. هدف وی از بررسی این تقابل‌ها نشان دادن تضاد غیر قابل تقلیل این دو مجموعه است. از این رو در نظر مان، فرهنگ ذاتاً ملی است، در صورتی که تمدن در مدل فرانسوی اش، بسط یک فرهنگ ملی نبوده، بلکه انحلال آن می‌باشد. در تمدن فرانسوی،

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. kultur kritik | 2. cultural studies |
| 3. kultur kritik به criticism | cultural |
| 4. kultur kritik | 5. Thomas Mann |
| 6. Julien Benda | 7. Karl Mannheim |
| 8. Jose Ortega y Gasset | |
| 9. F.R.Leavis | 10. civilization |
| 11. kultu | 12. civilization |

اساس کتاب بر اصل مقایسه بنای شده است، یعنی مقابل هم قراردادن دو سنت در بحث از فرهنگ که عبارت‌اند از نقد فرهنگی^۱ و مطالعات فرهنگی^۲. کتاب مشتمل بر سه بخش، شامل نقد فرهنگی، مطالعات فرهنگی، و فرافرهنگ و جامعه است، و بخش سوم در واقع سنتزی از دو بخش اول و دوم می‌باشد. در بخش اول، نویسنده متذکر می‌شود که برگردان واژه آلمانی^۳ در زبان انگلیسی نارساست، زیرا این ترجمه ساده باعث خلط مفهومی شده است. این عبارت انگلیسی در کاربرد وسیع آن به هر بحث منظم و قاعده‌مند به هر نوع فعالیتی که فرهنگی تلقی شود، اشاره دارد. براین اساس نقادی، نقد فیلم، گزارش‌های رسمی از یک امر خاص، و حتی وعظ‌های ایراد شده درخصوص آداب جنسی، همگی مواردی از نقد فرهنگی محسوب می‌شوند. با این حال معنای تاریخی^۴ بسیار محدودتر است. به همین جهت نویسنده ترجیح داده است که این واژه را مستقیم و بدون به کارگیری حروف ایتالیک در متن استفاده کند.

بخش نخست کتاب مربوط به سنت نقد فرهنگی است. نقد فرهنگی، در واقع و در شکل اروپایی و کلاسیک خود، گفتمانی سلبی درخصوص عالم نمادین درحال ظهوری بود که محصول سرمایه‌داری، دموکراسی و روشن‌اندیشی می‌باشد. فرهنگ در معنای نقد فرهنگی، شیوه‌ای تهدید شده از وجود اقتدار اجتماعی معتبری بود که باستی مجددأ تصدیق و تأیید می‌شد.

۱. kultur kritik
۲. cultural studies
۳. kultur kritik به criticism
۴. kultur kritik

رابطه آنها با سیاست. مانهایم بحران را در وجه تاریخی آن در نظر می گرفت و آن را نتیجه عدم انسجام یک جامعه سنتی می دانست که دارای خصیصه سلسله مراتبی و تحرك محدود و اشکال پایداری از اقتدار سیاسی و فرهنگی است. او وظیفه راهبردی متمایزی را برای روشنفکران در یک «سیاست علمی» پیشنهاد نمود. از نظر مانهایم، آثار شرایط اجتماعی و منافع و موقعیت‌ها بر روشنفکران متناقض است. از نظر وی شناخت - چه در معنای عام و چه در معنای خاص - «محدود به نفع» است، لذا «ایده‌ها» را ترجمانی از «منافع» در نظر می گرفت.

اما روشنفکر از نظر وی هم به سیستم آموزشی ای که در آن تحصیل کرده وابسته است و هم به ایده‌های خارج از این سیستم آموزشی. از این دید، روشنفکران به عنوان یک قشر، خاستگاه طبقاتی و موقعیت‌های ایشان به یکدیگر آمیخته است و مخرج مشترک اجتماعی همه آنها تحصیلات است، یعنی حوزه‌ای که در آن تمام منافع و ایدئولوژی‌های رقیب‌شان با یکدیگر رو در رو می‌شوند. مانهایم، وظیفه اصلی روشنفکران را حل بحران فرهنگی مدرنیته می‌داند.

اصطلاح پیشگویانه «رسالت» و «سرنوشت» که در گفتمنانی علمی عجیب به نظر می‌رسد، اشاره به نسخه‌ای خلاق از نظر بندان توسط مانهایم دارد، و در واقع همان نسخه روشنفکرانه بندان است. با این تفاوت که در این حالت روشنفکر نسبت به امور عامه تعهد مثبت دارد. به طور خلاصه، منتقدان وابسته به سنت

آلمان	فرانسه
فرهنگ	تمدن
هنر(=شعر، موزیک)	ادبیات(=نشر)
پروتستانیسم	یونیورسالیسم
احساس ملی	انسان گرایی
بدینی	پیشرفت گرایی
اخلاق	سیاست
زندگی	جامعه
(Irony) تمسخر	رادیکالیسم
تعظیم و تکریم	روشنفکری
مردم	طبقه و توده
اشراف سالاری	مردم سالاری
باطن	خرد

دموکراسی آنتی تر فرهنگ است.

از نظرمان، شکست آلمان در جنگ، به معنای «برگشت» به تمدن است. پیروزی تمدن در این معناء، پیروزی صرف جنگاوران نظامی نیست، بلکه پیروزی همدستان داخلی آن هم است؛ «مردان ادبی» آلمانی که تب و تاب «پوچ گرایانه» مخرب آنها برای پیشرفت و مردم سالاری زیاد بود. مفهوم طعنه (Irony)، در تعریف‌مان، «خیانت روشنفکران به نفع زندگی» بود.

جولين بندانیز موافق با مان، بحران مدرنیته را «بحaran اخلاق زندگی روشنفکری» می‌دانست. وی نیز خیانت را اتهامی می‌دانست که به روش‌فکران وارد بود. کارل مانهایم هم با بندان در این نکته توافق داشت که مسئله اصلی فرهنگ مدرن عبارت است از اختلال در نقش توافق شده برای روشنفکران و به ویژه اختلال در

سطح جامعه - به عنوان یک کل - کمتر می شود. در تز دولت‌الیوت، که فرهنگ به عنوان یک «شیوه کل حیات»^۱ در نظر گرفته می شود، فرهنگ تا حدود زیادی نا‌آگاهانه می شود و از این رو کنترل آن مشکل است. براین اساس فرهنگ چیزی است که به غیر از خدا کسی نمی تواند برای آن برنامه ریزی کند. این دیدگاه البته از گرایش اعتقادی‌الیوت به مسیحیت‌ریشه می گیرد. اما در رویکرد مارکسیستی ادعاهای مربوط

به معنویت بخشی^۲ فرهنگ، زیر سوال رفت. نظریه پرداز انگلیسی، کریستوفر کاودول^۳ در نقد شعر مدرن که بخشی از فرهنگ مدرنیته است می گوید: «شعر مدرن، شعر کاپیتالیستی است». به نظر او فرهنگ مدرن به عنوان یک کل، در شبکه‌ای از «توهم» قرار دارد. در این معنا، «ازادی»، رد روابط اجتماعی است و تجلی کامل واقعیت انسانی «فردی» تنها در بیرون از این مرزهای جمعی می تواند یافت شود. از نظر کاودول، روانشناسی فروید، رمان‌های لورنس، هنر سوررئالیست‌ها و... همه و همه «توهم بورژوازی» در بطن «فرهنگ در حال مرگ» سرمایه‌داری است. از این رو فرهنگ در یک معنا «نشانه استضاعف اجتماعی»^۴ است.

مؤلف در بخش دوم به شکل گیری مفهومی و سیر تاریخی مطالعات فرهنگی پرداخته است و به طور خاص بر سنت انگلیسی آن تأکید می‌ورزد. مطالعات فرهنگی در فرآیندی

نقد فرهنگی علی‌رغم تفاوت‌هایی در مباحث خود دارای نکات مشترکی بدین قرار هستند: برخورد با مدرنیته و نقد آن به عنوان مظاهر تباہی، تلاش برای جرأت بخشی به توده مردم، بررسی زوال یا آلوده شدن ارزش‌های سنتی اقلیت، و بحث از گسترش غیر منسجم روشنفکری افراطی و مبتدل. در همه این موارد سنت نقد فرهنگی، مدرنیته را نقد می کند و جنبه‌های مختلف آن را به ویژه در حوزه فرهنگ

مورد بررسی قرار می دهد. اما در این حوزه علاوه بر نویسندهای مذکور افراد دیگری نیز مطرح هستند که دیدگاه‌های بعضًا متفاوت را مطرح می کنند؛ مانند فروید، ول夫، ارول، الیوت، و ریموند ویلیامز. به عنوان مثال فروید تفسیری واحد از کل زندگی روانی پیشنهاد می کرد. از نظر ول夫، رفتار اجتماعی آموخته شده، خواه نام تمدن بر آن بگذاریم یا فرهنگ، مجموعه منحصر به فردی را می سازد که ضرورت‌های طبیعی زندگی انسانی آن را شکل می دهد. اما تی. اس. الیوت با رویکردی متفاوت، فرهنگ را به سه نوع تقسیم می کند: فرهنگ افراد، فرهنگ گروه‌هایا طبقات، و فرهنگ جامعه. در این میان، فرهنگ نوع اول به دومی، و دومی به آخری وابسته است. این سه نوع نه تنها در جوهر، بلکه در شکل نیز با هم متفاوت‌اند، و تفاوت آنها در نسبت با «هدف آگاهانه‌شان» است. افراد نسبت به گروه‌ها بیشتر تلاش می کنند تا به اهدافشان برسند، این تلاش و نیز آگاهانه بودن هدف بارسیدن به

- 1. a whole way of life
- 2. spiritualizing
- 3. Christopher Caudwell
- 4. Mark of Social Oppression

مواجهه شان با نیازها، به اشکال جدید در می آیند. فرآیند متمدن سازی نمی تواندو نمی باید فرهنگ های یکسان و در عین حال مختلف «بشری» را ریشه کن کند. از نظر او طبیعت بشری ظرف سعادت مطلق، ثابت و مستقلی نیست، آن گونه که برخی فیلسوفان پنداشته اند... حتی تصویر سعادت با هر اوضاع و شرایط خاصی تغییر می یابد... هر ملتی کانون ثقلی مختص به خود دارد، درست همانطور که هر جسمی مرکز ثقل خاص خودش را داراست. الیوت و نیز ریچارد هوگارت در انگلستان پس از جنگ دوم جهانی، به تعریف واژه ها و اصطلاحات جدیدی در حوزه فرهنگ پرداختند که این بحث ها در شکل گیری گفتمانی جدید در انگلستان تحت عنوان مطالعات فرهنگی مؤثر افتاد. نقش هوگارت در پیدایی «مرکز مطالعات فرهنگی معاصر» در انگلستان بسیار بارز و برجسته است، به گونه ای که اگر او نبود مرکزی با این عنوان تأسیس نمی گشت.

ریموند ویلیامز هم با نوشن کتاب های مهمی همچون «جامعه و فرهنگ» و «انقلاب طولانی» مقدمات نقد سنت نقد فرهنگی و ورود به شیوه ای نواز نظریه پردازی در باب فرهنگ را فراهم آورد. او در کتاب «انقلاب طولانی» در توصیف مدرنیته محتوای اساساً متفاوتی را به اصطلاحات قدیمی می دهد. در معنای جدید، فرهنگ دیگر یک عمل نیست، بلکه یکی از شیوه های خلق واقعیت انسانی است. ویلیامز

پیچیده، بعد از جنگ جهانی دوم ظهور پیدا کرد و تداوم و جایگزینی برای نقد فرهنگی در انگلستان بود. نخست این که این سنت در واقع از مجموعه ای از آثار و پژوهش ها پدید آمد که در صدد بودند فرهنگ های گروه های حاشیه ای و نادیده انگاشته شده را یافته و شأن و منزلت آنها را بازنمایی کنند. از سوی دیگر مطالعات فرهنگی به سوی یکپارچه سازی و برابر سازی رویه و شیوه مطالعه در خصوص فرهنگ حرکت کرد؛ به عبارت دیگر، در حالی که نقد فرهنگی خصوصاً در گونه های تاریخی و جامعه شناختی تر آن بر تمایزات بنیادی میان فرهنگ و تمدن تأکید می ورزید؛ در مطالعات فرهنگی تمامی اشکال و اعمال معنا بخش در مقوله ای واحد- یعنی فرهنگ - یکپارچه شدند. در نتیجه در مطالعات فرهنگی، فرهنگ محدود به حوزه هنر، زیبایی شناسی و ارزش های اخلاقی نمی شود، آن گونه که در نقد فرهنگی مرسوم بود. سوم اینکه هدف تعریف شده این گونه مطالعات عبارت بود از حذف اقتدار فرضی نقد فرهنگی و شکل بندی هایی که به واسطه آن اقتدار مورد دفاع قرار می گرفتند.

از حیث تاریخی می توان یکی از عوامل پیدایش مطالعات فرهنگی را آثار و نوشه های هر در^۱ دانست، خصوصاً از حیث تأثیری که بر الیوت^۲ داشت. از نظر هر در، فرهنگ، کثرت گرا و از حیث تاریخی نسبی است. فرهنگ ها صور نمادین حیات گروه های انسانی هستند که در شرایط متفاوتی شکل گرفته و به میزان

که مخاطبان نقشی فعال در این فرآیند گفتمانی ایفا می کردند که اگر چه ساختمند و از این رو محدود کننده بود، اما اثرات آن تضمین نشده بود و باعث اختلال در معنا می شد. هال می خواهد هم «استقلال»^۲ یک عمل فرهنگی وهم «نسبت های»^۳ ساختاری آن را برسی کند. مدل رمزگذاری / رمزگشایی از دو جنبه به عنوان مدلی سیاسی مطرح گردید، زیرا قدرت را در کانون رسانه ها قرار داده، و بر میزان شکل گیری بازده و تولید رسانه ها در نهادها و گفتمان های قدرت تأکید می کند.

از آنچه که به طور مختصر گفته شد، بر می آید که مطالعات فرهنگی دارای ویژگی مساوات طلبانه است. هدف این مطالعات، صرفاً جامعه شناختی یا انسان شناختی نیست، بلکه ضمناً عبارت است از فسخ مزایای تاریخی^۴ در زمان حاکمیت سنت نقد فرهنگی، و حمایت از معانی فعلی و ارزش های اکثربت تابع (یا به اصطلاح «توده ها») به عنوان عناصر محوری یک نظم جایگزین ممکن. در این منظر، «قدرت» از «معنا» که امری ضرورتاً سیاسی است، تفکیک ناپذیر است.

بخش سوم به تحلیلی عام، صوری و تاریخی از منظر فرافرنگ اختصاص یافته است. مولرن می گوید: فرافرنگ یا گفتمان فرافرنگی، اصطلاحی است که در آن، انتقاد از سنت های بزرگ روش فکری در مورد فرنگ را که در این کتاب آمده، خلاصه کرده است. او در این بخش هم به نقد سنت نقد فرنگی

فرهنگ را یک واقعیت «ثانویه» یا «مشتق شده» می نامد، اما برخلاف مارکسیت ها آن را مشتق از بخش مادی در نظر نمی گیرد. در این معنا، فرهنگ یک تصویر یا یک تجلی از جامعه است که قبلاً در روابط و فرآیندهای تفکر مجزا از بخش «مادی» شکل گرفته است. از این رو فرهنگ «پرسش درخصوص ارتباط هنر با جامعه نیست بلکه مطالعه همه فعالیت ها و روابط میان آنها، بدون هرگونه امتیاز و اولویت دهی به هر یک از آنهاست».

یکی دیگر از چهره های شاخص مطالعات فرهنگی «استورات هال»^۱ است. هال و همکارانش در مرکز «مطالعات فرهنگی بیرونگام» به واسطه بحث از تحلیل رسانه ای، سیاست، قومیت، و مارکسیسم معاصر مورد توجه قرار گرفته اند. او با نگاهی به دهه گذشته چنین قضاوت می کند. که مطالعات فرهنگی امروزه هدف، موضوع و مسائل متمايز خاص خودش را دارد. پژوهه مطالعات فرهنگی از دید وی عبارت است از «طراحی یک نظریه غیر تقلیل گرایانه» از فرهنگ ها و پیکره های اجتماعی.

کتاب «رمزگذاری و رمزگشایی در گفتمان تلویزیونی» که به مطالعه فرآیند رمزگذاری و رمزگشایی در ارتباطات تلویزیونی می پردازد، بیان می کند که تلویزیون از زمان توسعه اش در اواسط قرن بیستم، کانون اختلال فرهنگی بوده است. هدف هال در اینجا عبارت است از تئوریزه کردن ارتباط از نوع تلویزیونی به عنوان یک عمل خاص معنا بخش و یک رابطه اجتماعی ساختمند در حوزه معنا، بدین صورت

شوند؟ تاریخ چه کسانی بایستی حفظ و یادآوری شود و تاریخ چه کسانی در حاشیه قرار گیرد؟

به طور کلی سوالی که مطرح است این است که آیا عملی فرهنگی وجود دارد که سیاسی نشده باشد و یا «سیاستی» بوده که فرهنگی نبوده باشد؟ به نظر می‌رسد که جواب منفی است. یعنی هر چیزی در زندگی اجتماعی و فرهنگی اساساً با قدرت سروکار دارد و قدرت با فرهنگ ادغام شده است، تمام اعمال معنابخش در بردارنده روابط قدرت‌اند.

مولرن پایه اصلی فرافرهنگ را «اقتدار اجتماعی» می‌داند. بنابراین وجه غالب احکام فرهنگی از نظر او اقتدار است. براین اساس احکام فرهنگی از جنس اعمال رسمی اجتماعی نیستند که مشتمل بر تحریم و ناشی از مالکیت و سلطه دارایی و در متنهای درجه آن اعمال فشار فیزیکی (قدرت) باشند.

مولرن در این بحث به اشتغالات قدیم و جدید سنت‌های نقد فرهنگی و مطالعات فرهنگی از جمله مسائل عمده بازار، طبقات، جنسیت، رفتار جنسی، نژاد، و پسااستعمارگری می‌پردازد هرچند که برای این موضوعات عنوانی مستقلی در نظر ننمی‌گیرد.

فرجام

همان طور که دیدیم این کتاب از سه بخش اصلی تشکیل شده است. بخش اول به بررسی سنت نقد فرهنگی می‌پردازد و بخش دوم به نقد

می‌پردازد و هم مطالعات فرهنگی را مورد نقادی قرار می‌دهد. برای مثال بیان می‌کند که مطالعات فرهنگی دستخوش بدفهمی از خود

شده است، بدین معنی که گرایش غالب آن انکار ارزش‌های اجتماعی خاص^۱ است، در حالی که شکل و قالب آنها را حفظ کرده است.

گفتمان فرافرهنگی، از دید مولرن، خط سیری است که از گذشته شروع شده و به آینده ختم می‌شود، مبحثی است از ارزیابی مباحث مرتبه به فرهنگ که خود معطوف به گذشته است؛ یعنی با دیدی تاریخی و گذشته نگر ارزیابی صورت می‌گیرد. اما این بررسی تاریخی نگر خود شیوه همکاری برای آینده را مشخص و پیشنهاد می‌کند. محقق و نظریه پرداز فرهنگ، می‌تواند با درنظر داشتن این مسائل در مورد نقطه عزیمت خود تصمیم بگیرد.

مولرن در این فصل به رابطه میان فرهنگ و سیاست که تبیین آن موضوع مشترک نقد فرهنگی و مطالعات فرهنگی است، می‌پردازد. هدف او این است که در هم تبیدگی آن دورا از طریق بحث‌های فرافرهنگی نشان دهد. وی در بحثی درخصوص قلمرو سیاست فرهنگی به نظرات گلن جوردن^۲ و کریس ویدون^۳ اشاره کرده و می‌گوید: جوردن و ویدون در کتاب شان در خصوص سیاست فرهنگی پرسش‌هایی را مطرح می‌کنند که از نظر آنها قلمرو سیاست فرهنگی را مشخص می‌کنند: فرهنگ چه کسی می‌باید رسمی و فرهنگ چه کسی باید تابع باشد؟ چه فرهنگ‌هایی ارزشمند برای ظهور و بروز هستند و چه فرهنگ‌هایی می‌باید پنهان

1. kultur kritik 2. Glenn Jordan
3. Chris Weadon

- در یک کتاب به صورت مختصر و مفید از نکات مثبت آن است.
- رابطه قدرت و سیاست با فرهنگ و رویکردهای مرتبط با آنها مورد بحث و بررسی انتقادی قرار گرفته است.
- در یک معنای کلی، رابطه مدرنیته و فرهنگ و نقش روشنفکران در این زمینه مورد بررسی واقع شده است.
- سنتزی از مباحث مرتبط با دو سنت نقد فرهنگی و مطالعات ذکر شده است.
- اما به رغم نکات مثبتی که ذکر کردیم انتقاداتی نیز براین کتاب می‌توان وارد دانست:
- اگر چه نویسنده ادعا می‌کند که علی‌رغم مربوط بودن موارد و مثال‌ها و بحث‌ها به محدوده انگلستان، بحث‌هایش قابل اطلاق به سایر موارد نیز هست، اما این نکته را به طور قطع نمی‌توان پذیرفت و قابلیت تعمیم این موارد به جاهای دیگر قابل بحث است.
- به دلیل موجز بودن و خلاصه نگاری، مباحث کتاب تا حدود زیادی تخصصی و فهم آن برای عموم دشوار است.
- غالب بودن رویکرد ادبی، توجه به نظریات دیگر در حوزه فرهنگ را کم رنگ کرده است.
- چون نتیجه گیری مباحث حاصل گفتمان‌های طرح شده قبلی در کتاب است، خود نیز مقیده این قالب هاست و نمی‌تواند از این قالب فراتر رود.
- مباحث مرتبط با دو حوزه نقد فرهنگی و مطالعات فرهنگی پرمایه‌تر است و توجه کمتری به بخش نهایی یعنی فرافرهنگ شده است. حجم مطالب اختصاص یافته‌این مطلب را تأیید می‌کند.
- بخش اول و دوم نسبت میان فرهنگ با معانی متضاد و متغیرش و اندیشه سیاسی است. بخشن سوم، اولاً نقد دو سنت پیشین در خصوص فرهنگ است و ثانیاً سنتزی از آن دو، در این بخش مؤلف سعی می‌کند تنش میان فرهنگ و سنت را بر طرف سازد که البته این امر آرمان دو سنت پیشین هم بوده است. ضمن اینکه روش مطالعاتی نویسنده تاریخی است.
- کتاب حاضر با وجود حجم کم دارای مزایای زیادی است که از جمله آنها می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:
- بحث فرافرهنگ بحثی است بدیع که بنا به ادعای خود نویسنده تاکنون کسی خود را متبخر در آن ندانسته است. طرح این بحث در جامعه علمی راه گشای بحث‌های دیگر خواهد بود.
- رویکرد تاریخی کتاب به فرهنگ نیز از جمله مزایای آن است. اتخاذ رویکرد تاریخی، زاویه دید مارانیست به آینده تصحیح می‌کند. در عین حال از طرح مباحث تکراری و غیر بدیع ممانعت می‌کند.
- خصلت انتقادی این کتاب در رویکردش به فرهنگ حائز اهمیت است، هر چند این رویکرد بیشتر به آثار ادبی نوشته شده در این زمینه معطوف است.
- در این مباحث یک نوع کالبدشکافی از اصطلاح فرهنگ و رویکردهای مربوط به آن صورت گرفته است.
- سنت‌های روشنفکری مرتبط با فرهنگ نقد و بررسی شده است که توجه به آنها طرح آنها